

Beschluss des Vorstandes des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“

Umlaufbeschluss

Mitglieder des Vorstandes:

Präsident des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“: Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen, Arno Kompatscher
Landeshauptmann des Landes Tirol, Anton Mattle
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Trient, Maurizio Fugatti

Generalsekretär:

Christoph von Ach

Gemäß Art. 5, Abs. 8 der Geschäftsordnung (Verfahrensordnung) des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ – kurz Euregio – können die Mitglieder des Vorstands auch per E-Mail ihre Stimme abgeben, wenn die Angelegenheit so dringend ist, dass die nächste Sitzung des Vorstands nicht abgewartet werden kann, weil sonst ein irreparabler Schaden entstünde. Der Umlaufbeschluss wird mit dem Datum der Unterschrift des Generalsekretärs nach Abgabe der letzten Stimme wirksam.

GEGENSTAND

Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol und Zusammenarbeit der Länder betreffend die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds

Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Deliberazione adottata a mezzo lettera circolare

Componenti della Giunta:

Presidente del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”: Arno Kompatscher, Presidente della Provincia autonoma di Bolzano
Anton Mattle, Capitano del Land Tirolo
Maurizio Fugatti, Presidente della Provincia autonoma di Trento

Segretario generale:

Christoph von Ach

Secondo l'art. 5, comma 8 del Regolamento interno del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” – di seguito anche Euregio – qualora una questione sia urgente e non sia possibile differirla – senza pregiudizio in merito – alla riunione successiva della Giunta, la Giunta può addivenire ad una decisione con il voto favorevole espresso in modo disgiunto per mezzo di posta elettronica. La deliberazione adottata a mezzo lettera circolare è efficace dalla data della controfirma del Segretario generale a seguito dell'ultimo voto.

OGGETTO

Delega al Land Tirolo di singoli compiti dell'Euregio nell'ambito del progetto diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)”, ai sensi dell'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, e cooperazione dei tre territori in relazione al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca

Gemäß Art. 6 (1) der Übereinkunft verfolgt die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino allgemein das Ziel, die territoriale Zusammenarbeit zwischen ihren Mitgliedern ohne Gewinnabsicht zu erleichtern und zu fördern und so zur Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts und zur Überwindung von Hindernissen im Binnenmarkt beizutragen.

Gemäß Art. 6 (2) lit. B) Punkt ii) der Übereinkunft verfolgt die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino das spezifische Ziel Förderung der territorialen Entwicklung ihrer Mitglieder, insbesondere in den Bereichen Bildung, Forschung und Kultur.

Gemäß Art. 7 (1) lit. a) der Übereinkunft der Euregio nimmt die Euregio die Aufgabe der Ausarbeitung und Durchführung von Projekten der territorialen Zusammenarbeit in Bereichen von gemeinsamem Interesse, mit oder ohne finanziellen Beitrag der Europäischen Union, wahr.

Gemäß Art. 7 (2) der Übereinkunft der Euregio kann die Euregio zur Erfüllung ihrer Aufgaben Übereinkommen und Vereinbarungen mit öffentlichen Körperschaften und sonstigen Einrichtungen abschließen.

Gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio kann die Wahrnehmung einzelner Aufgaben gemäß Art 7 Abs. 1 einem der Mitglieder übertragen werden. Die Übertragung erfolgt durch einstimmigen Beschluss des Vorstands.

Gemäß Art. 1 (7) lit. e) der Satzung der Euregio die obliegt der Versammlung die Genehmigung des jährlichen und mehrjährigen Haushaltsvoranschlags und deren Änderungen.

Gemäß Art. 2 (7) lit. a) der Satzung der Euregio beschließt der Vorstand das jährliche Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 2 (7) lit d) der Satzung der Euregio genehmigt der Vorstand Übereinkommen und Verträge, die nicht unter die laufende Geschäftsführung fallen.

Gemäß Art. 3 (4) lit. d) der Satzung der Euregio schließt der Präsident nach vorheriger Genehmigung durch den Vorstand Übereinkommen, Vereinbarungen und Abkommen ab, die nicht die laufende Geschäftsführung betreffen.

Secondo l'articolo 6 comma 1 della Convenzione la finalità generale dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino consiste nel facilitare e promuovere, senza scopo di lucro, la cooperazione territoriale tra i propri membri per favorire il rafforzamento della coesione economica e sociale e per la rimozione delle barriere presenti nel mercato interno.

Secondo l'articolo 6 comma 2 lettera b) punto ii) della Convenzione l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino persegue l'obiettivo di promuovere lo sviluppo del territorio dei suoi membri negli ambiti della formazione, della ricerca e della cultura.

Ai sensi dell'art. 7 (1) lett. a) della Convenzione dell'Euregio, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino assolve il compito della definizione e attuazione di progetti di cooperazione territoriale nei settori di interesse comune, con o senza il contributo finanziario dell'Unione europea.

Ai sensi dell'art. 7 (2) della Convenzione dell'Euregio, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, per l'esecuzione dei propri compiti, può stipulare accordi e convenzioni con enti pubblici e altre istituzioni.

Secondo l'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio l'esecuzione di singoli compiti di cui all'articolo 7 comma 1 dello stesso articolo può essere delegata a uno dei membri. Il conferimento è da effettuarsi con delibera unanime della Giunta.

Ai sensi dell'art. 1 (7) lett. e) dello Statuto dell'Euregio, all'Assemblea spetta l'approvazione del bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, delle loro variazioni.

Ai sensi dell'art. 2 (7) lett. a) dello Statuto dell'Euregio, la Giunta adotta il programma di lavoro annuale.

Ai sensi dell'art. 2 (7) lett. d) dello Statuto dell'Euregio, la Giunta approva le convenzioni e i contratti che non rientrano nell'attività di gestione.

Ai sensi dell'art. 3 (4) lett. d) dello Statuto dell'Euregio, il Presidente stipula, previa autorizzazione della Giunta, le convenzioni, le intese e gli accordi che non rientrano nell'attività di gestione.

Die autonome Provinz Bozen, sieht gemäß Landesgesetz Nr. 14 vom 13. Dezember 2006 „Forschung und Innovation“ in Wissenschaft und Forschung einen wichtigen Motor für eine nachhaltige und soziale Entwicklung und für die Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und der Attraktivität des Standortes Südtirol. Artikel 1 Absatz 4 des Gesetzes legt fest, dass es im Interesse des Landes ist, die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols zu unterstützen.

Artikel 1 des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 2. August 2005, Nr. 14, in der geltenden Fassung (Forschungsgesetz), sieht die Umsetzung einer auf Wissen basierenden territorialen Entwicklungsstrategie durch die Autonome Provinz Trient vor, die die Förderung, das Wachstum und die Verbreitung von Forschung und Innovation als grundlegendes Instrument für das Wachstum des Humankapitals, die Entwicklung des Wirtschaftssystems und die Qualität und Wettbewerbsfähigkeit des gesamten Landesgebiets anerkennt.

2014 wurde der Euregio-Wissenschaftsfonds als direktes Projekt der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino eingerichtet. In den Jahren 2014, 2015, 2017 und 2020 wurde je eine Ausschreibung für Interregionale Projektnetzwerke IPN veröffentlicht. Im Rahmen der vier Ausschreibungen wurden insgesamt 23 IPN gefördert.

Aufbauend auf die Beratungen und das Schreiben des Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) betreffend die grundsätzliche Bereitschaft zur Fortführung der Zusammenarbeit für eine 5. Ausschreibung wurde das direkte Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ mit Beschluss des Vorstands der Euregio Nr. 16/2023 vom 28.9.2023 in das Arbeitsprogramm 2024 aufgenommen und mit Beschluss der Versammlung der Euregio Nr. 8/2023 vom 28.09.2023 mit einem Budget von EUR 260.000 in den Haushalt 2024-2026 der Euregio aufgenommen.

Aufbauend auf die Empfehlungen der Euregio Scientific Expert Group hat das Generalsekretariat Kontakt mit dem FWF aufgenommen. Im Rahmen des Treffens der Euregio Scientific Expert Group mit dem FWF wurde präzisiert, welche Leistungen der FWF im Rahmen der Abwicklung der Ausschreibung und der Evaluierung erbringen wird.

La Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, vede nella scienza, nella ricerca, nello sviluppo tecnologico e nell'innovazione un importante motore per uno sviluppo sostenibile e sociale e per migliorare la competitività e l'attrattività del proprio territorio. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge è nell'interesse della Provincia favorire la collaborazione tra centri di ricerca interni ed esterni al territorio provinciale.

L'articolo 1 della legge provinciale della Provincia autonoma di Trento del 2 agosto 2005, n. 14 e s.m. (legge sulla ricerca), prevede l'attuazione, da parte della Provincia autonoma di Trento, di una strategia di sviluppo territoriale basata sulla conoscenza, riconoscendo nella promozione, nella crescita e nella diffusione della ricerca e dell'innovazione uno strumento fondamentale per la crescita del capitale umano, per lo sviluppo del sistema delle imprese e della qualità e competitività dell'intero territorio provinciale.

Nel 2014 è stato istituito il Fondo Euregio per la ricerca scientifica come progetto diretto dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Negli anni 2014, 2015, 2017 e 2020 è stato pubblicato un bando per le reti di progetti interregionali IPN. Nell'ambito dei quattro bandi sono state finanziate in totale 23 IPN.

Sulla base delle consultazioni e della lettera del Fondo austriaco per la promozione della ricerca scientifica (FWF), riguardante la disponibilità di principio a continuare la cooperazione per un quinto bando, il progetto diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)” è stato inserito con delibera della Giunta dell'Euregio n. 16/2023 del 28.09.2023 nel programma di lavoro 2024 e con delibera dell'Assemblea dell'Euregio n. 8/2023 del 28.09.2023 nel bilancio economico preventivo dell'Euregio 2024-2026, con un importo pari a 260.000 euro.

Sulla base delle raccomandazioni dell'Euregio Scientific Expert Group, il Segretariato generale ha contattato FWF. Nell'incontro tra l'Euregio Scientific Expert Group ed il FWF sono stati specificati i servizi che il FWF potrà fornire nell'ambito dell'elaborazione del bando e della valutazione.

Im Rahmen der Abstimmungen der Scientific Expert Group wurde festgestellt, dass im Rahmen der 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds Interregionale Forschungsprojekte (Interregional Research Projects IRP) von den drei Ländern im Bereich der Grundlagenforschung gefördert werden, die Forschungsstätten aller drei Landesteile umfassen und bei denen der Unterschied zwischen dem größten und dem kleinsten Projektteil maximal 10 Prozent des Gesamtvolumens ausmachen darf und bei denen das Konsortium einvernehmlich einen einzigen wissenschaftlichen Leiter und das gemeinsame Beginndatum festlegt. Die Länder stellen für die Förderung ihrer an IRP beteiligten Forschungsstätten im Rahmen des 5. Calls 1,3 Mio. Euro zur Verfügung. Die Projektdauer wird weiterhin maximal 36 Monate betragen, die maximale Förderung pro IRP EUR 600.000. Grundlage der Förderentscheidung durch den Vorstand der Euregio auf Vorschlag der Euregio Scientific Expert Group wird die wissenschaftliche Qualität sein, die im Rahmen der Evaluierung durch den FWF festgestellt wird. Bei gleicher Qualität wird die Förderentscheidung nach spezifischen Kriterien vorgenommen, die sich an jenen des 4. Calls orientieren und für den 5. Call spezifiziert werden. Die Details werden jedenfalls im Rahmen des Ausschreibungstextes, der von der Scientific Expert Group zu genehmigen ist, allgemeingültig festgehalten.

Die Wahrnehmung der Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ wird entsprechend Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol übertragen. Das Angebot des FWF zur Umsetzung der Zusammenarbeit bei der Umsetzung des 5. Calls des Euregio-Wissenschaftsfonds, das dieser am 02.04.2024 an das Land Tirol gerichtet hat, sieht folgende Leistungen des FWF vor:

- Erstellung der Antragsrichtlinien und Implementierung im elektronischen Antragsportal des FWF
- virtuelle Informationsveranstaltungen
- wissenschaftliche Begutachtung für jedes Projekt

Das Land Tirol hat sich mit Beschluss der Landesregierung Nr. 211/2024 vom 09.04.2024 bereit erklärt, die Aufgaben der Euregio bei der Umsetzung des direkten Projekts „Euregio-

Nell'ambito delle consultazioni dell'Euregio Scientific Expert Group, è stato stabilito che le tre province continueranno a finanziare progetti di ricerca interregionali (Interregional Research Projects IRP) nel campo della ricerca di base nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, che includono istituzioni di ricerca di tutte i tre territori e in cui la differenza tra la parte di progetto più grande e quella più piccola non può superare il 10% del volume totale e ove il consorzio si accordi un unico leader scientifico e sulla data di inizio comune. Le province metteranno a disposizione 1,3 milioni di euro per finanziare i loro organismi di ricerca che parteciperanno all'IRP nell'ambito del 5° bando. La durata del progetto sarà di un massimo di 36 mesi e il finanziamento massimo per ogni IRP sarà di 600.000 euro. La decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, su proposta dell'Euregio Scientific Expert Group, si baserà sulla qualità scientifica, determinata da FWF nell'ambito della valutazione. A parità di qualità, la decisione di finanziamento sarà presa in base a criteri specifici ispirati a quelli del 4° bando e specificati nel 5°bando. I dettagli saranno in ogni caso esposti nel testo del bando, che dovrà essere approvato dall'Euregio Scientific Expert Group.

L'esecuzione dei compiti dell'Euregio relativi alla realizzazione del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", in conformità a quanto previsto dall'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, verrà delegata al Land Tirolo. L'offerta di collaborazione del FWF per l'attuazione del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, presentata al Land Tirolo il 2.04.2024, prevede i seguenti servizi di FWF:

- Creazione del bando per le applicazioni e implementazione nel portale elettronico delle applicazioni di FWF
- Eventi informativi virtuali
- Valutazione scientifica per ogni progetto

Il Land Tirolo ha dichiarato la propria disponibilità ad assumere i compiti dell'Euregio relativi alla realizzazione del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)" e autorizzato il Capitano a firmare l'accordo allegato



Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ zu übernehmen und den Landeshauptmann ermächtigt, das dem gegenständlichen Beschluss beiliegende Abkommen zu unterfertigen.

Die autonome Provinz Bozen hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. 208/2024 vom 09.04.2024 den Landeshauptmann ermächtigt, das dem gegenständlichen Beschluss beiliegende Abkommen zu unterfertigen.

Die Autonome Provinz Trient hat mit Beschluss der Landesregierung 474/2024 vom 12.04.2024 den Landeshauptmann ermächtigt, das dem gegenständlichen Beschluss beiliegende Abkommen zu unterfertigen.

Der Vorstand der Euregio Tirol-Sudtirol-Trentino:

beschließt

einstimmig:

- Die Erklärung des Landes Tirol über die Bereitschaft zur Übernahme der Aufgaben der Euregio bei der Umsetzung des Projekts „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ wird angenommen;
- Die Euregio überträgt gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft dem Land Tirol die Aufgabe der Umsetzung des Projekts „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“;
- Der Entwurf des beiliegenden Arbeitsübereinkommens über die Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol und die Zusammenarbeit der Länder betreffend die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds wird genehmigt;
- Der Präsident der Euregio wird ermächtigt, die beiliegenden Abkommen über die Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol

al presente provvedimento con delibera della Giunta del Land Tirolo n. 211/2024 del 09.04.2024.

La Provincia autonoma di Bolzano, con delibera della Giunta provinciale n. 208/2024 del 09.04.2024 ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare l'accordo allegato al presente provvedimento.

La Provincia autonoma di Trento, con delibera della Giunta provinciale n. 474/2024 del 12.04.2024 ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare l'accordo allegato al presente provvedimento.

Tutto ciò premesso

La Giunta dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

delibera

all'unanimità:

- di accogliere la dichiarazione del Land Tirolo sulla propria disponibilità all'assunzione dei compiti dell'Euregio in attuazione del progetto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)";
- di delegare al Land Tirolo il compito di realizzare il progetto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", ai sensi dell'art. 7 (3) della Convenzione;
- di approvare l'accordo di cooperazione allegato riguardante la delega al Land Tirolo di singoli compiti dell'Euregio nell'ambito del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", ai sensi dell'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, e la cooperazione dei tre territori in relazione al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca;
- di autorizzare il Presidente dell'Euregio alla firma dell'accordo allegato riguardante la delega al Land Tirolo di singoli compiti dell'Euregio nell'ambito del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", ai sensi dell'articolo 7 comma



und die Zusammenarbeit der Länder betreffend die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds zu unterzeichnen.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident

3 della Convenzione dell'Euregio, e la cooperazione dei tre territori in relazione al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca.

Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Arno Kompatscher
Landeshauptmann der autonomen Provinz Bozen – Presidente della Provincia autonoma di Bolzano
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Anton Mattle
Landeshauptmann del Landes Tirol – Capitano del Land Tirol
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Maurizio Fugatti
Landeshauptmann der autonomen Provinz Trient – Presidente della Provincia autonoma di Trento
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Generalsekretär

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale

Elisa Bertò

im Auftrag des Generalsekretärs - su incarico del Segretario generale
Christoph von Ach
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Anlage:

- Entwurf des Arbeitsübereinkommen gemäß dem Beschluss des Vorstandes des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol- Trentino“ Nr. XX/2024 vom TT.MM.2024 über die Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol und die Zusammenarbeit der Länder betreffend die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds /

Bozza dell'Accordo di collaborazione ai sensi della deliberazione della Giunta del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" n. XX/2024 del X mese 2024 riguardante la delega al Land Tirolo di singoli compiti dell'Euregio nell'ambito del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", ai sensi dell'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, e la cooperazione dei tre territori in relazione al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca

**Arbeitsübereinkommen
gemäß dem Beschluss des Vorstandes des EVTZ
„Europaregion Tirol-Südtirol- Trentino“ Nr.
XX/2024 vom TT.MM.2024**

**Accordo di collaborazione
ai sensi della deliberazione della Giunta del
GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”
n. XX/2024 del GG.MM.2024**

zwischen

Tra

dem EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“,
Laubengasse 19/A, 39100 Bozen, Steuer-
Nr. 94114380218, MwSt. Nr. 02753950217, vertreten
durch Arno Kompatscher, in seiner Eigenschaft als
Präsident, im folgenden Text als „Euregio“ bezeichnet

il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”, via
dei Portici 19/A, 39100 Bolzano, cod. fiscale
94114380218, P. IVA 02753950217,
rappresentato da Arno Kompatscher in qualità di
presidente, di seguito denominato “Euregio”,

und

E

dem Land Tirol, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020
Innsbruck, UID-Nr. ATU36970505, vertreten durch die
Tiroler Landesregierung, diese vertreten durch Anton
Mattle, in seiner Eigenschaft als Landeshauptmann,
im folgenden Text als „Land Tirol“ bezeichnet,

il Land Tirol, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020
Innsbruck, UID n. ATU36970505, rappresentato dal
Governo del Land Tirol, a sua volta
rappresentato da Anton Mattle in qualità di
Capitano del Land Tirol, di seguito denominato
“Land Tirol”,

und

E

der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Silvius-
Magnago-Platz 1, 39100 Bozen, Steuer-Nr.
00390090215, vertreten durch Arno Kompatscher, in
seiner Eigenschaft als Landeshauptmann, im
folgenden Text als „Provinz Bozen“ bezeichnet,

la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige,
piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano, cod.
fiscale 00390090215, rappresentata da Arno
Kompatscher in qualità di Presidente della
Provincia, di seguito denominato “Provincia di
Bolzano”,

und

E

der Autonomen Provinz Trient, piazza Dante 15,
38100 Trient, Steuer-Nr. und MwSt. Nr. 00337460224,
vertreten durch Maurizio Fugatti, in seiner Eigenschaft
als Landeshauptmann, im folgenden Text als „Provinz
Trient“ bezeichnet,

la Provincia autonoma di Trento, piazza Dante 15,
38100 Trento, cod. iscale e P.IVA 00337460224,
rappresentata da Maurizio Fugatti in qualità di
presidente, di seguito denominato “Provincia di
Trento”,

**über die Übertragung einzelner Aufgaben der
Euregio beim direkten Projekt „Euregio-
Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-
015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der
Euregio an das Land Tirol und die**

**Riguardante la delega al Land Tirol di singoli
compiti dell’Euregio nell’ambito del progetto
diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5°
bando (2024-D-015)”, ai sensi dell’articolo 7
comma 3 della Convenzione dell’Euregio, e la**



Zusammenarbeit der Länder betreffend die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds

I. Präambel

Gemäß Art. 6 (1) der Übereinkunft verfolgt die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino allgemein das Ziel, die territoriale Zusammenarbeit zwischen ihren Mitgliedern ohne Gewinnabsicht zu erleichtern und zu fördern und so zur Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts und zur Überwindung von Hindernissen im Binnenmarkt beizutragen.

Gemäß Art. 6 (2) lit. B) Punkt ii) der Übereinkunft verfolgt die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino das spezifische Ziel Förderung der territorialen Entwicklung ihrer Mitglieder, insbesondere in den Bereichen Bildung, Forschung und Kultur.

Gemäß Art. 7 (1) lit. a) der Übereinkunft der Euregio nimmt die Euregio die Aufgabe der Ausarbeitung und Durchführung von Projekten der territorialen Zusammenarbeit in Bereichen von gemeinsamem Interesse, mit oder ohne finanziellen Beitrag der Europäischen Union, wahr.

Gemäß Art. 7 (2) der Übereinkunft der Euregio kann die Euregio zur Erfüllung ihrer Aufgaben Übereinkommen und Vereinbarungen mit öffentlichen Körperschaften und sonstigen Einrichtungen abschließen.

Gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio kann die Wahrnehmung einzelner Aufgaben gemäß Art 7 Abs. 1 einem der Mitglieder übertragen werden. Die Übertragung erfolgt durch einstimmigen Beschluss des Vorstands.

Gemäß Art. 1 (7) lit. e) der Satzung der Euregio die obliegt der Versammlung die Genehmigung des jährlichen und mehrjährigen Haushaltsvoranschlags und deren Änderungen.

Gemäß Art. 2 (7) lit. a) der Satzung der Euregio beschließt der Vorstand das jährliche Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 2 (7) lit d) der Satzung der Euregio genehmigt der Vorstand Übereinkommen und Verträge, die nicht unter die laufende Geschäftsführung fallen.

cooperazione dei tre territori in relazione al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca

I. Premessa

Secondo l'articolo 6 comma 1 della Convenzione la finalità generale dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino consiste nel facilitare e promuovere, senza scopo di lucro, la cooperazione territoriale tra i propri membri per favorire il rafforzamento della coesione economica e sociale e per la rimozione delle barriere presenti nel mercato interno.

Secondo l'articolo 6 comma 2 lettera b) punto ii) della Convenzione l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino persegue l'obiettivo di promuovere lo sviluppo del territorio dei suoi membri negli ambiti della formazione, della ricerca e della cultura.

Ai sensi dell'art. 7 (1) lett. a) della Convenzione dell'Euregio, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino assolve il compito della definizione e attuazione di progetti di cooperazione territoriale nei settori di interesse comune, con o senza il contributo finanziario dell'Unione europea.

Ai sensi dell'art. 7 (2) della Convenzione dell'Euregio, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, per l'esecuzione dei propri compiti, può stipulare accordi e convenzioni con enti pubblici e altre istituzioni.

Secondo l'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio l'esecuzione di singoli compiti di cui all'articolo 7 comma 1 dello stesso articolo può essere delegata a uno dei membri. Il conferimento è da effettuarsi con delibera unanime della Giunta.

Ai sensi dell'art. 1 (7) lett. e) dello Statuto dell'Euregio, all'Assemblea spetta l'approvazione del bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, delle loro variazioni.

Ai sensi dell'art. 2 (7) lett. a) dello Statuto dell'Euregio, la Giunta adotta il programma di lavoro annuale.

Ai sensi dell'art. 2 (7) lett. d) dello Statuto dell'Euregio, la Giunta approva le convenzioni e i contratti che non rientrano nell'attività di gestione.



Gemäß Art. 3 (4) lit. d) der Satzung der Euregio schließt der Präsident nach vorheriger Genehmigung durch den Vorstand Übereinkommen, Vereinbarungen und Abkommen ab, die nicht die laufende Geschäftsführung betreffen.

Das Land Südtirol, sieht gemäß Landesgesetz Nr. 14 vom 13. Dezember 2006 „Forschung und Innovation“ in Wissenschaft und Forschung einen wichtigen Motor für eine nachhaltige und soziale Entwicklung und für die Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und der Attraktivität des Standortes Südtirol. Artikel 1 Absatz 4 des Gesetzes legt fest, dass es im Interesse des Landes ist, die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols zu unterstützen.

Artikel 1 des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 2. August 2005, Nr. 14, in der geltenden Fassung (Forschungsgesetz), sieht die Umsetzung einer auf Wissen basierenden territorialen Entwicklungsstrategie durch die Autonome Provinz Trient vor, die die Förderung, das Wachstum und die Verbreitung von Forschung und Innovation als grundlegendes Instrument für das Wachstum des Humankapitals, die Entwicklung des Wirtschaftssystems und die Qualität und Wettbewerbsfähigkeit des gesamten Landesgebiets anerkennt.

2014 wurde der Euregio-Wissenschaftsfonds als direktes Projekt der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino eingerichtet. In den Jahren 2014, 2015, 2017 und 2020 wurde je eine Ausschreibung für Interregionale Projektnetzwerke IPN veröffentlicht. Im Rahmen der vier Ausschreibungen wurden insgesamt 23 IPN gefördert.

Aufbauend auf die Beratungen und das Schreiben des Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) betreffend die grundsätzliche Bereitschaft zur Fortführung der Zusammenarbeit für eine 5. Ausschreibung wurde das direkte Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ mit Beschluss des Vorstands der Euregio Nr. 16/2023 vom 28.9.2023 in das Arbeitsprogramm 2024 aufgenommen und mit Beschluss der Versammlung der Euregio Nr. 8/2023 vom 28.09.2023 mit einem Budget von EUR 260.000 in den Haushalt 2024-2026 der Euregio aufgenommen.

Aufbauend auf die Empfehlungen der Euregio Scientific Expert Group hat das Generalsekretariat Kontakt mit dem FWF aufgenommen. Im Rahmen des Treffens der Euregio Scientific Expert Group mit dem

Ai sensi dell'art. 3 (4) lett. d) dello Statuto dell'Euregio, il Presidente stipula, previa autorizzazione della Giunta, le convenzioni, le intese e gli accordi che non rientrano nell'attività di gestione.

La Provincia di Bolzano, ai sensi della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, vede nella scienza, nella ricerca, nello sviluppo tecnologico e nell'innovazione un importante motore per uno sviluppo sostenibile e sociale e per migliorare la competitività e l'attrattività del proprio territorio. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge è nell'interesse della Provincia di Bolzano favorire la collaborazione tra centri di ricerca interni ed esterni alla Provincia di Bolzano.

L'articolo 1 della legge provinciale della Provincia autonoma di Trento del 2 agosto 2005, n. 14 e s.m. (legge sulla ricerca), prevede l'attuazione, da parte della Provincia autonoma di Trento, di una strategia di sviluppo territoriale basata sulla conoscenza, riconoscendo nella promozione, nella crescita e nella diffusione della ricerca e dell'innovazione uno strumento fondamentale per la crescita del capitale umano, per lo sviluppo del sistema delle imprese e della qualità e competitività dell'intero territorio provinciale.

Nel 2014 è stato istituito il Fondo Euregio per la ricerca scientifica come progetto diretto dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Negli anni 2014, 2015, 2017 e 2020 è stato pubblicato un bando per le reti di progetti interregionali IPN. Nell'ambito dei quattro bandi sono state finanziate in totale 23 IPN.

Sulla base delle consultazioni e della lettera del Fondo austriaco per la promozione della ricerca scientifica (FWF), riguardante la disponibilità di principio a continuare la cooperazione per un quinto bando, il progetto diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)” è stato inserito con delibera della Giunta dell'Euregio n. 16/2023 del 28.09.2023 nel programma di lavoro 2024 e con delibera dell'Assemblea dell'Euregio n. 8/2023 del 28.09.2023 nel bilancio economico preventivo dell'Euregio 2024-2026, con un importo pari a 260.000 euro.

Sulla base delle raccomandazioni del Euregio Scientific Expert Group, il Segretariato generale ha contattato FWF. Nell'incontro tra l'Euregio



FWF wurde präzisiert, welche Leistungen der FWF im Rahmen der Abwicklung der Ausschreibung und der Evaluierung erbringen wird.

Im Rahmen der Abstimmungen der Scientific Expert Group wurde festgestellt, dass im Rahmen der 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds Interregionale Forschungsprojekte (Interregional Research Projects IRP) von den drei Ländern im Bereich der Grundlagenforschung gefördert werden, die Forschungsstätten aller drei Landesteile umfassen und bei denen der Unterschied zwischen dem größten und dem kleinsten Projektteil maximal 10 Prozent des Gesamtvolumens ausmachen darf und bei denen das Konsortium einvernehmlich einen einzigen wissenschaftlichen Leiter und das gemeinsame Beginndatum festlegt. Die Länder stellen für die Förderung ihrer an IRP beteiligten Forschungsstätten im Rahmen des 5. Calls 1,3 Mio. Euro zur Verfügung. Die Projektdauer wird weiterhin maximal 36 Monate betragen, die maximale Förderung pro IRP EUR 600.000. Grundlage der Förderentscheidung durch den Vorstand der Euregio auf Vorschlag der Euregio Scientific Expert Group wird die wissenschaftliche Qualität sein, die im Rahmen der Evaluierung durch den FWF festgestellt wird. Bei gleicher Qualität wird die Förderentscheidung nach spezifischen Kriterien vorgenommen, die sich an jenen des 4. Calls orientieren und für den 5. Call spezifiziert werden. Die Details werden jedenfalls im Rahmen des Ausschreibungstextes, der von der Scientific Expert Group zu genehmigen ist, allgemeingültig festgehalten.

Die Wahrnehmung der Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ wird entsprechend Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol übertragen. Das Angebot des FWF zur Umsetzung der Zusammenarbeit bei der Umsetzung des 5. Calls des Euregio-Wissenschaftsfonds, das dieser am 02.04.2024 an das Land Tirol gerichtet hat, sieht folgende Leistungen des FWF vor:

- Erstellung der Antragsrichtlinien und Implementierung im elektronischen Antragsportal des FWF
- virtuelle Informationsveranstaltungen
- wissenschaftliche Begutachtung für jedes Projekt

Das Land Tirol hat sich mit Beschluss der Landesregierung Nr. 211/2024 vom 09.04.2024 bereit erklärt, die Aufgaben der Euregio bei der Umsetzung

Scientific Expert Group ed il FWF sono stati specificati i servizi che FWF potrà fornire nell'ambito dell'elaborazione del bando e della valutazione.

Nell'ambito delle consultazioni dell'Euregio Scientific Expert Group, è stato stabilito che le tre province continueranno a finanziare progetti di ricerca interregionali (Interregional Research Projects IRP) nel campo della ricerca di base nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, che includono istituzioni di ricerca di tutte i tre territori e in cui la differenza tra la parte di progetto più grande e quella più piccola non può superare il 10% del volume totale e ove il consorzio si accordi un unico leader scientifico e sulla data di inizio comune. Le province metteranno a disposizione 1,3 milioni di euro per finanziare i loro organismi di ricerca che parteciperanno all'IPR nell'ambito del 5° bando. La durata del progetto sarà di un massimo di 36 mesi e il finanziamento massimo per IPR sarà 600.000 euro. La decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, su proposta dell'Euregio Scientific Expert Group, si baserà sulla qualità scientifica, determinata da FWF nell'ambito della valutazione. A parità di qualità, la decisione di finanziamento sarà presa in base a criteri specifici ispirati a quelli del 4° bando e specificati nel 5°bando. I dettagli saranno in ogni caso esposti nel testo del bando, che dovrà essere approvato dall'Euregio Scientific Expert Group.

L'esecuzione dei compiti dell'Euregio relativi alla realizzazione del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", in conformità a quanto previsto dall'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, verrà delegata al Land Tirol. L'offerta di collaborazione del FWF per l'attuazione del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, presentata al Land Tirol il 2 aprile 2024, prevede i seguenti servizi di FWF:

- Creazione del bando per le applicazioni e implementazione nel portale elettronico delle applicazioni di FWF
- Eventi informativi virtuali
- Valutazione scientifica per ogni progetto

Il Land Tirol ha dichiarato la propria disponibilità ad assumere i compiti dell'Euregio relativi alla realizzazione del progetto diretto "Fondo Euregio



des direkten Projekts „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ zu übernehmen und den Landeshauptmann ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterfertigen.

Das Land Südtirol hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. 208/2024 vom 09.04.2024 den Landeshauptmann ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterfertigen.

Die Autonome Provinz Trient hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. 474/2024 vom 12.04.2024 den Landeshauptmann ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterfertigen.

Der Vorstand der Euregio hat mit Beschluss Nr. XX/2024 vom TT.MM.2024 dem Land Tirol gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft die Aufgabe der Umsetzung des direkten Projekts „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ übertragen sowie den Präsidenten ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterzeichnen.

II. Aufgaben der Euregio

Die Euregio stellt dem Land Tirol die nötigen Finanzmittel zur Besorgung der ihm gemäß dieses Abkommens übertragenen Aufgaben, einschließlich der Zusammenarbeit mit dem FWF zur Verfügung, sofern diese gemäß Punkt III. nicht vom Land Tirol selbst zu tragen sind.

III. Aufgaben des Landes Tirol

Das Land Tirol besorgt im Auftrag der Euregio die Umsetzung des direkten Projektes „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“. Dazu zählen insbesondere folgende Aufgaben, die jedenfalls im Rahmen der interregionalen Zusammenarbeit vom Land Tirol betreut und gewährleistet werden müssen:

- a) Koordination der Steuerungsgruppe (Euregio Scientific Expert Group) für das direkte Projekt;
- b) Durchführung des direkten Projekts und Abschluss von Verträgen mit Dritten;
- c) Dokumentationen und Abrechnungen gegenüber der Euregio.

per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)” e autorizzato il Capitano a firmare il presente accordo con delibera della Giunta del Land Tirol n. 221/2024 del 09.04.2024.

La Provincia di Bolzano, con delibera della Giunta n. n. 208/2024 del 09.04.2024 ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare il presente accordo.

La Provincia autonoma di Trento, con delibera della Giunta n. 474/2024 del 12.04.2024 ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare il presente accordo.

La Giunta dell'Euregio con la Delibera n. XX/2024 del GG.MM.2024 ha affidato al Land Tirol, conformemente all'art. 7, comma 3, della Convenzione di Euregio, il compito di realizzare il progetto diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)” e autorizzato il Presidente a firmare il presente accordo.

II. Compiti dell'Euregio

L'Euregio mette a disposizione del Land Tirol i fondi necessari per l'adempimento dei compiti delegati con il presente accordo, compresa la cooperazione con FWF, a meno che questi non siano a carico del Land Tirol stesso ai sensi del punto III.

III. Compiti del Land Tirol

Il Land Tirol è responsabile dell'attuazione del progetto diretto “Fondo Euregio per la ricerca scientifica - 5° bando (2024-D-015)” per conto dell'Euregio. Questo comprende in particolare i seguenti compiti, che devono in ogni caso essere svolti e garantiti dal Land Tirol nel quadro della cooperazione interregionale:

- a) Coordinamento della cabina di regia (Euregio Scientific Expert Group) per il progetto diretto
- b) Realizzazione del progetto diretto e stipulazione di contratti con terzi.
- c) Documentazione e rendicontazione all'Euregio

Das Land Tirol verpflichtet sich, bei der Umsetzung der unter Punkt II. genannten Projektgegenständen, eine enge Abstimmung mit den anderen beiden Mitgliedern der Euregio, Südtirol und Trentino, vorzunehmen und das Generalsekretariat der Euregio in regelmäßigen Abständen zu informieren.

Nach Abschluss der Evaluierungsphase der IRP, welche Gegenstand der Aufgabenübertragung der Euregio an das Land Tirol und dessen Vereinbarung mit dem FWF ist, stellt das Land Tirol für die nächste Förderphase für ausgewählte IRP im Rahmen der 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds für die Förderung der Forschungsstätten aus dem Gebiet des Landes Tirol, die an einem IRP teilnehmen, zumindest EUR 1,3 Mio. zur Verfügung.

Das Land Tirol verpflichtet sich, die Förderentscheidung des Vorstands der Euregio, die auf Grundlage der Empfehlung der Euregio Scientific Expert Group erfolgt, zu übernehmen und die Förderverträge direkt oder über Dritte (FWF) auszustellen sowie allfällige mit der Abwicklung der Tiroler Projektteile der geförderten IRP verbundene Verwaltungskosten, insbesondere betreffend die Auszahlungen und die Revision der Tiroler Projektteile durch den FWF, selbst zu tragen.

Das Land Tirol nimmt zur Kenntnis, dass auf Grundlage des Angebots des FWF vom 02.04.2024 voraussichtlich 64 Anträge auf Förderung eines IRP evaluiert werden können und allfällige über das genehmigte Projektbudget der Euregio hinausgehende Kosten, sofern diese nicht gemäß Punkt V Abs. 3 oder durch einen Beschluss der Organe der Euregio Bedeckung finden, von diesem zu tragen sind. Der Bedarf einer allfälligen Anpassung des Projektbudgets der Euregio ist vom Land Tirol frühzeitig anzuzeigen. Das Land Tirol nimmt zur Kenntnis, dass die Entscheidung darüber den Organen der Euregio obliegt.

IV. Aufgaben der Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient

Nach Abschluss der Phase der Evaluierung der IRP, welche Gegenstand der Übertragung von Aufgaben der Euregio an das Land Tirol und der Vereinbarung zwischen diesem mit dem FWF ist, stellen die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient für die darauf folgende Phase der Förderung der ausgewählten IRP, im Rahmen der 5. Ausschreibung

Il Land Tirolo si impegna a realizzare i punti del progetto secondo quanto specificato nel precedente punto II, ricercando la massima intesa con gli altri due membri dell'Euregio, Alto Adige e Trentino, ed informando regolarmente il Segretariato generale dell'Euregio.

Al termine della fase di valutazione degli IRP, oggetto della delega di compiti dell'Euregio al Land Tirolo e dell'accordo di quest'ultimo con FWF, per la fase successiva di finanziamento degli IRP selezionati, nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, il Land Tirolo mette a disposizione almeno 1,3 milioni di euro per finanziare i centri di ricerca con sede nel Land Tirolo che partecipano ad un IRP.

Il Land Tirolo si impegna ad accettare la decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, che si basa sulla raccomandazione dell'Euregio Scientific Expert Group, e a stipulare i contratti di finanziamento direttamente o tramite terzi (FWF) nonché a sostenere gli eventuali costi amministrativi associati al finanziamento delle parti tirolesi dei IRP, in particolare per quanto riguarda i pagamenti e la revisione delle parti del progetto tirolese da parte di FWF.

Il Land Tirolo prende atto che, sulla base dell'offerta di FWF datata 2 aprile 2024, si prevede che possano essere valutate circa 64 richieste di finanziamento di IRP e che eventuali costi superiori al budget di progetto approvato dall'Euregio, salvo che questi non siano coperti ai sensi del punto V, paragrafo 3, o da una delibera degli organi dell'Euregio, saranno a carico del Land Tirolo. La necessità di un eventuale adeguamento del budget di progetto dell'Euregio deve essere comunicata dal Land Tirolo tempestivamente. Il Land di Tirolo prende atto del fatto che un eventuale adattamento del budget di progetto dell'Euregio spetta agli organi dell'Euregio.

IV. Compiti delle Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento

Al termine della fase di valutazione degli IRP, oggetto della delega di compiti dell'Euregio al Land Tirolo e dell'accordo di quest'ultimo con FWF, per la fase successiva di finanziamento degli IRP selezionati, nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di

des Euregio-Wissenschaftsfonds, für die Förderung der Forschungsstätten aus den jeweiligen Ländern, die an einem IRP teilnehmen, je EUR 1,3 Mio. zur Verfügung.

Die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient verpflichten sich, die Förderentscheidung des Vorstands der Euregio, die auf Grundlage der Empfehlung der Euregio Scientific Expert Group erfolgt, zu übernehmen und die Förderverträge direkt auszustellen sowie allfällige mit der Abwicklung der geförderten IRP verbundene Verwaltungskosten selbst zu tragen.

Insbesondere verpflichten sich die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient im Rahmen der in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereich fallenden Verwaltungstätigkeiten, über ihre für Wissenschaft und Forschung zuständigen Dienststellen die Fördermaßnahmen für die in ihrem jeweiligen Gebiet tätigen Forschungseinrichtungen vorzubereiten, die Berichtsunterlagen entgegenzunehmen und zu prüfen sowie die Zwischen- und Abschlusszahlungen zu leisten.

Die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient verpflichten sich, bei der Wahrnehmung ihrer Zuständigkeiten mit der Euregio und dem Land Tirol zusammenzuarbeiten, um ein größtmögliches Einvernehmen mit den anderen Vertragsparteien zu erzielen.

V. Finanzierung, Verwaltung und Rechnungslegung/Buchhaltung

Die Euregio nimmt zur Kenntnis, dass das Land Tirol die gesamte finanzielle Abwicklung des übertragenen direkten Projektes „Euregio-Wissenschaftsfonds - 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ vornimmt und sämtliche dafür beschlossenen finanziellen Mittel verwaltet, welche die Euregio gemäß Punkt I für die Besorgung der übertragenen Aufgaben zur Verfügung stellt. Das Land Tirol hat zu diesem Zweck eigene Budgetpost zur Erfassung sämtlicher Einnahmen und Ausgaben eingerichtet, welche der Abteilung Wirtschaftsstandort, Digitalisierung und Wissenschaft zugeordnet sind. Die Euregio erklärt ausdrücklich, die auf Grundlage der Beschlüsse der zuständigen Organe der Euregio definierten finanziellen Mittel für das direkte Projekt umgehend nach Erhalt diesbezüglicher schriftlicher Ansuchen, die auch nur Teilbeträge betreffen können, dem Land Tirol auf eine von diesem zu benennende Kontoverbindung zu überweisen.

Trento mettono a disposizione 1,3 milioni di euro ciascuna per finanziare i centri di ricerca, con sede nei rispettivi territori, che partecipano ad un IRP.

Le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento si impegnano ad accettare la decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, che si basa sulla raccomandazione dell'Euregio Scientific Expert Group, e a stipulare direttamente i contratti di finanziamento nonché a sostenere gli eventuali costi amministrativi associati al finanziamento dei IPR.

In particolare, nell'ambito delle attività di gestione di propria competenza, le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento, attraverso la propria Struttura competente in materia di ricerca, si impegnano a predisporre i provvedimenti di finanziamento degli organismi di ricerca operanti sul rispettivo territorio, a ricevere e controllare la documentazione di rendicontazione, a procedere con le erogazioni intermedie e a saldo.

Nell'attuazione delle proprie competenze le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento si impegnano a cooperare con l'Euregio e con il Land Tirolo al fine di perseguire la massima intesa con le altre parti del presente accordo.

V. Finanziamento, gestione e rendicontazione/contabilità

L'Euregio acconsente che il Land Tirolo assuma l'intera gestione finanziaria del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca scientifica - 5° bando (2024-D-015)" e amministri tutti i fondi allo scopo deliberati che l'Euregio mette a disposizione ai sensi del punto I, per l'esecuzione dei compiti delegati. Il Land Tirolo ha istituito, a tal fine, apposite voci di bilancio per registrare tutte le entrate e le spese assegnate al Dipartimento Polo economico, digitalizzazione e scienze (dt. Wirtschaftsstandort, Digitalisierung und Wissenschaft). L'Euregio dichiara espressamente di trasferire tempestivamente al Land Tirolo, a seguito di relativa richiesta scritta, che può riguardare anche solo importi parziali, le risorse finanziarie per il progetto diretto, definite in base alle delibere degli organi competenti dell'Euregio per i progetti, ad un conto corrente comunicato dal Land Tirolo.

Die genannten Beiträge sind vom Land Tirol auf eine vorgesehene Einnahmen-Budgetpost zu verbuchen. Sämtliche Ausgaben werden aus der eigens dafür eingerichteten Ausgaben-Budgetpost bezahlt. Die Euregio ist einverstanden, dass das Land Tirol in Umsetzung dieses direkten Projektes im eigenen Namen Verträge mit Dritten abschließt und entsprechend den obigen Bestimmungen verrechnet. Das Land Tirol verpflichtet sich, jährlich einen Gesamtbericht zum direkten Projekt als Nachweis über die tatsächlich vorgenommenen Ein- und Auszahlungen und auf Ersuchen auch digitale Kopien der Rechnungen und gleichwertige Belege sowie der Verträge, welche das Land Tirol mit Dritten abgeschlossen hat, der Euregio zur Verfügung zu stellen.

Der oben genannte Finanzierungsrahmen kann bei Notwendigkeit und vorbehaltlich der Deckung durch für andere Projekte desselben Haushaltsjahres verbliebene Mittel der Euregio auf Grundlage des Art. 10 Abs. 6 der Buchführungsordnung der Euregio um maximal 20% überschritten werden.

Das Land Tirol verzichtet auf den Ersatz sämtlichen darüberhinausgehenden Personal- und Sachaufwands hinsichtlich der Umsetzung des gegenständlichen direkten Projekts.

Die Regelungen dieses Punktes betrifft nur das Verhältnis der Euregio mit dem Land Tirol betreffend die übertragenen Aufgaben, einschließlich der Zusammenarbeit mit dem FWF.

VI. Vertragsdauer

Die Laufzeit des gegenständlichen Abkommens beginnt mit der Unterfertigung des Abkommens durch die Euregio und die drei Länder und endet nach Endabrechnung des letzten im Rahmen des 5. Calls geförderten IRP.

VII. Sonstige Bestimmungen

Es bestehen keine mündlichen Nebenabreden zu gegenständlicher Vereinbarung, allfällige Änderungen und Ergänzungen sind in Schriftform zu verfassen.

Die Vertragsparteien verzichten auf ein Kündigungsrecht.

Le quote suddette andranno contabilizzate sotto una voce di entrata appositamente prevista nel bilancio. Tutte le spese saranno liquidate attingendo dalla voce di spesa appositamente istituita nel bilancio. L'Euregio acconsente che il Land Tirolo, in attuazione del progetto diretto, stipuli a proprio nome contratti con terzi e li contabilizzi seguendo le disposizioni di cui sopra. Il Land Tirolo si impegna a mettere annualmente a disposizione dell'Euregio, in forma di un report generale del progetto diretto, la documentazione attestante le entrate e le uscite effettivamente verificatesi e, se necessario, anche la copia digitale dei contratti stipulati con terzi e fatture o documenti giustificativi simili.

Il quadro di finanziamento sopra descritto può, in caso di necessità e purché vi sia copertura con risorse dell'Euregio resesi disponibili da avanzi su progetti dello stesso esercizio, ai sensi dell'art. 10, comma 6 del Regolamento di contabilità dell'Euregio, essere superato fino ad un massimo del 20%.

Il Land Tirolo rinuncia a tutte le spese di personale e di funzionamento relative alla realizzazione del progetto diretto in questione che non rientrino tra quelle qui specificate.

Le disposizioni di questo punto riguardano solo il rapporto tra l'Euregio e il Land Tirolo nell'ambito dei compiti a quest'ultimo delegati, compresa la cooperazione con FWF.

VI. Durata dell'accordo

L'efficacia del presente accordo decorre dalla data di sottoscrizione da parte dell'Euregio e dei tre territori e scade con il saldo dell'ultimo IRP finanziato nel corso del 5° bando.

VII. Ulteriori disposizioni

Non esistono accordi verbali connessi al presente accordo. Eventuali modifiche e integrazioni devono essere formulate in forma scritta.

Le Parti contraenti rinunciano al diritto di recesso.

Beauftragungen und Vertragsabschlüsse mit Dritten durch das Land Tirol erfolgen nach österreichischem Recht.

Das Abkommen des Landes Tirol mit dem FWF, das der Euregio Scientific Expert Group am 02.04.2024 als Entwurf zur Kenntnis gebracht wurde, bildet einen integralen Bestandteil dieses Abkommens.

Für Streitigkeiten aus gegenständlicher Vereinbarung gilt italienisches Recht mit Gerichtsstandort Bozen als vereinbart.

Sollte eine Bestimmung dieser Vereinbarung rechtswidrig sein, so ist die Gültigkeit der anderen Vertragsklauseln nicht hiervon betroffen und tritt eine dem Sinn und Zweck möglichst entsprechende rechtskonforme Regelung an die Stelle der ungültigen.

Die Vertragsparteien verzeichnen keine Kosten für die Errichtung dieses Vertrages. Die anfallenden Stempelgebühren trägt die Euregio.

Die Vereinbarung liegt in deutscher und italienischer Fassung allen Vertragspartnern vor. Beide Texte sind gleichermaßen verbindlich.

Die Vereinbarung unterliegt laut Art. 4 des Tarifs Teil II des DPR 131/86 der Registrierung nur bei effektiver Nutzung. Die Registergebühren gehen in diesem Fall zu Lasten des Antragstellers.

Die Stempelgebühren wurden durch die telematische Stempelmarke vom TT.MM.JJJJ, SS:MM.SS Uhr, Nr. 01234 beglichen, welche beim Rechtssitz der Euregio aufbewahrt wird.

Il Land Tirolo svolge le procedure di affidamento e stipula i contratti con terzi ai sensi del diritto austriaco.

L'accordo tra il Land Tirol ed il FWF, che è stato sottoposto all'Euregio Scientific Expert Group come bozza il 2 aprile 2024, costituisce parte integrante del presente accordo.

Per controversie derivanti dal presente accordo si applica il diritto italiano, il Foro competente è quello di Bolzano.

Qualora una disposizione del presente accordo fosse illegittima, la validità delle altre clausole contrattuali rimane inalterata e la disposizione illegittima viene sostituita da un'altra giuridicamente valida che corrisponda il più possibile al senso e allo scopo dell'accordo.

Le Parti contraenti non sostengono costi per la costituzione del presente contratto. L'imposta di bollo dovuta è a carico dell'Euregio.

L'accordo viene redatto in lingua tedesca e in lingua italiana. Entrambi i testi sono egualmente vincolanti.

Il presente accordo è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 4 della tariffa parte II del DPR 131/86, le spese di registrazione sono in caso a carico della parte richiedente.

L'imposta di bollo è stata assolta mediante contrassegno telematico rilasciato in data GG.MM.AAAA, ora OO:MM:SS, identificativo n. 012345 conservato presso la sede legale dell'Euregio.

Per il GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
Für den EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

und/e

für die Autonome Provinz Bozen-Südtirol
per la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

Arno Kompatscher
Präsident/Präsidente
Landeshauptmann/Presidente

(digital unterzeichnet)



Für das Land Tirol
Per il Land Tirolo:

Anton Mattle
Landeshauptmann/Captiano

(digital unterzeichnet)

Per la Provincia autonoma di Trento
Für die Autonome Provinz Trient

Maurizio Fugatti
Presidente/Landeshauptmann

Anlagen / Allegati:

- VEREINBARUNG abgeschlossen zwischen dem Amt der Tiroler Landesregierung und dem Österreichischen Wissenschaftsfond FWF (Entwurf vom 02.04.2024) / ACCORDO stipulato tra Amt der Tiroler Landesregierung e Fondo austriaco per la Promozione della Ricerca Scientifica (FWF) (bozza del 02.04.2024)

Entwurf: 02.04.2024

VEREINBARUNG

Abgeschlossen zwischen dem
Land Tirol, vertreten durch die Tiroler
Landesregierung, diese wiederum
vertreten durch Frau Landesrätin MMag. Dr.
Cornelia Hagele,
Heiligengeiststraße 7
6020 Innsbruck
und
dem Österreichischen Wissenschaftsfond FWF
Georg- Coch Platz 2
A-1010 Wien

Bozza: 02/04/2024

ACCORDO

stipulato tra il Land Tirolo, rappresentato dal
Governato del Land Tirolo, a sua volta
rappresentato dall'Assessore MMag. Dr.
Cornelia Hagele,
Heiligengeiststraße 7
6020 Innsbruck
e
il Fondo austriaco per la promozione della
ricerca scientifica
FWF
Georg-Coch Platz 2
A-1010 Vienna

§ 1 Präambel

Der Europäische Verbund für territoriale Zusammenarbeit „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ (Euregio) und der FWF verfolgen das Ziel, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Länder Tirol, Südtirol und Trentino in Wissenschaft und Forschung zu fördern. Um eine möglichst effiziente Durchführung und Abwicklung der Interregionalen Forschungsprojekte (Interregional Research Projects IRP) zu gewährleisten, hat die Euregio mit seinen Mitgliedern Land Tirol, Autonome Provinz Bozen-Südtirol und Autonome Provinz Trient ein Abkommen über die Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft an das Land Tirol und die Zusammenarbeit der Länder betreffend das Projekt (Anhang 1) abgeschlossen, das mit am TT.MM.JJJJ in Kraft getreten ist. Auf Grundlage dieses Abkommens besorgt das Land Tirol im Auftrag der Euregio die Umsetzung des Projektes „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“. Dazu zählen insbesondere die Koordination der Steuerungsgruppe (Euregio Scientific Expert Group) für das Projekt, die Durchführung des Projekts und der Abschluss von Verträgen mit Dritten sowie die Dokumentationen und Abrechnungen gegenüber der Euregio. Im Mittelpunkt der Zusammenarbeit des FWF und des Landes Tirol steht das Bestreben, der Forschung und Wissenschaft im Gebiet der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, durch die Förderung interregionaler Grundlagenforschungsprojekte, welche zumindest aus einer Forschungsstätte (Projektpartner) aus jeder Region bestehen müssen (Interregional Research Projects IRP), neue Möglichkeiten zur

§ 1 Premessa

Il Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” (Euregio) e il FWF perseguono l’obiettivo di promuovere la cooperazione transfrontaliera dei territori di Tirolo, Alto Adige e Trentino nel campo della scienza e della ricerca. Al fine di garantire un’attuazione e una gestione dei progetti di ricerca interregionali (Interregional Research Projects IRP) il più efficiente possibile, l’Euregio ha stipulato un accordo con i suoi membri – il Land Tirolo, la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige e la Provincia autonoma di Trento – riguardante la delega al Land Tirolo di singoli compiti dell’Euregio nell’ambito del progetto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)”, ai sensi dell’articolo 7 comma 3 della Convenzione, e la cooperazione dei tre territori in relazione al progetto (Allegato 1), che è entrato in vigore il giorno GG.MM.AAAA. Sulla base di questo accordo, il Land Tirolo è responsabile della realizzazione del progetto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)” per conto dell’Euregio. Questo comprende, in particolare, il coordinamento della cabina di regia (Euregio Scientific Expert Group) per il progetto, l’attuazione del progetto e la stipulazione di contratti con terzi, nonché la documentazione e la rendicontazione all’Euregio. Al centro della collaborazione del FWF e del Land Tirolo c’è l’aspirazione di offrire alla ricerca e alla scienza nell’Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino nuove opportunità per l’elaborazione congiunta di quesiti nell’ambito della ricerca di base, finanziando progetti di

gemeinsamen Bearbeitung von Fragestellungen der Grundlagenforschung zu geben.

§ 2 Vertragsgegenstand und Vertragsbestandteile

Dieser Vertrag regelt die Zusammenarbeit zwischen dem Land Tirol und dem FWF hinsichtlich der Förderung interregionaler Grundlagenforschungsprojekte (IRP) im Rahmen des 5. Calls in der Euroregion Tirol-Südtirol-Trentino.

Folgende Unterlagen stellen integrierende, rechtlich verbindliche Bestandteile des Vertrages in nachfolgender Reihenfolge dar:

Anhang 1: Abkommen zwischen der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino, dem Land Tirol und den Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient betreffend die Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol und die Zusammenarbeit der Länder betreffend das Projekt vom **TT.MM.JJJJ**

Anhang 2: Kostenvoranschlag vom 02.04.2024

Anhang 3: Zeitplan 2023/2024

Anhang 4: Antragsrichtlinien

Anhang 5: Allgemeine Vertragsbedingungen PROF I

Anhang 6: Richtlinie zur Berichtslegung PROF I

Bei Widersprüchen gilt in erster Linie dieser Vertrag, danach die Vertragsbestandteile in oben angeführter Reihenfolge.

§ 3 Leistungen und Pflichten des FWF

1. Der FWF erstellt die Antragsrichtlinien, stimmt diese mit dem Land Tirol ab und schafft die technischen Voraussetzungen für die elektronische Einbringung von Anträgen (Implementierung dieses Förderprogrammes in elane).
2. Der FWF und die Euregio sowie die zuständigen Dienststellen der Länder Tirol, Südtirol und Trentino werden dieses Förderprogramm auf den jeweiligen von ihnen betriebenen Websites ankündigen und bewerben.
3. Die Tiroler Forschungsstätte reicht den Gesamtantrag als Lead gemäß den Antragsrichtlinien beim FWF ein. Die Tiroler

ricerca di base interregionali che coinvolgano almeno un centro di ricerca (partner di progetto) da ogni regione (Interregional Research Projects IRP).

§ 2 Oggetto ed elementi dell'accordo

Il presente accordo regola la collaborazione tra il Land Tirolo e FWF in merito al finanziamento di progetti di ricerca di base interregionali (IRP) nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino nell'ambito del 5° bando.

I seguenti documenti costituiscono elementi integranti e giuridicamente vincolanti dell'accordo nell'ordine seguente:

Allegato 1: Accordo tra l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, il Land Tirolo e le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento riguardante la delega al Land Tirolo di singoli compiti dell'Euregio nell'ambito del progetto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", ai sensi dell'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, e la cooperazione dei tre territori in relazione al progetto del **GG.MM.AAAA**

Allegato 2: Preventivo di spesa del 02.04.2024

Allegato 3: Cronoprogramma 2023/2024

Allegato 4: Bando

Allegato 5: Condizioni generali del contratto PROF I

Allegato 6: Linee guida per la rendicontazione PROF I

In caso di incongruenze, si applica in primo luogo il presente accordo, seguito dagli elementi dell'accordo nell'ordine sopraelencato.

§ 3 Servizi e doveri del FWF

1. FWF elabora il bando+, lo concorda con il Land Tirolo e predispose le condizioni tecniche per la presentazione elettronica delle domande (implementazione del presente programma di finanziamento in elane).
2. FWF e l'Euregio, nonché gli uffici competenti dei territori di Tirolo, Alto Adige e Trentino annunceranno e pubblicheranno il presente programma di finanziamento sui rispettivi siti web.
3. Il centro di ricerca tirolese, in qualità di capofila, inoltra la domanda



Forschungsstätte ist Ansprechpartnerin und organisatorische Koordinatorin. Außerdem ist sie für die Übermittlung sämtlicher erforderlicher Nachreichungen/Verbesserungen verantwortlich. Die Tiroler Forschungsstätte gibt bei der Antragsstellung alle Basis- und Kontaktinformationen zu den Südtiroler und Trentiner Projektteilen in die elane ein.

4. Der FWF erfasst den Gesamtantrag und prüft diesen hinsichtlich der Erfüllung der formalen Kriterien. Gleichzeitig wird die Antragsberechtigung des:der Tiroler Antragsteller:in und die von diesem:dieser beantragten Kosten geprüft.
 5. Alle Projekte, die hinsichtlich der unter Punkt 4. Genannten Kriterien positiv geprüft wurden, werden vom FWF an das Land Tirol über das FWF-i-Portal übermittelt. Das Land Tirol lässt die Antragsberechtigung und die beantragten Kosten des:der Südtiroler und Trentiner Partners:in gemäß der Vereinbarung (Anhang 1 überprüfen und übermittelt die Prüfberichte inklusive der Mitteilung über die noch nachzufordernden Unterlagen bzw. Verbesserungen dem FWF. Der FWF richtet ebenfalls den Ländern Südtirol sowie Trentino einen Zugang zum i-Portal ein.
 6. Alle nicht ordnungsgemäß eingereichten bzw. nicht fristgerecht verbesserten Anträge werden vom FWF von der Liste der förderungswürdigen Projekte abgesetzt, worüber das Land Tirol informiert wird.
 7. Der FWF führt das Begutachtungsverfahren inklusive Auswahl und Briefing der Gutachter:innen gemäß den intern geregelten Verfahrensabläufen bezüglich des Gesamtprojektes durch.
 8. Nach Entscheidung des FWF Kuratoriums übermittelt der FWF dem Land Tirol eine Liste mit den zur Bewilligung vorgeschlagenen Projekten inklusive der anonymisierten Gutachten.
 9. Nach Übermittlung der Entscheidung über die ausgewählten zu fördernden Projekte durch das Land Tirol, erstellt der FWF
- complessiva a FWF in conformità al bando per le applicazioni. Il centro di ricerca tirolese è referente e coordinatore/coordinatrice organizzativo/a. È inoltre responsabile della trasmissione di tutta la documentazione integrativa/di tutte le modifiche necessarie. Al momento della presentazione della domanda, il centro di ricerca tirolese inserisce in elane tutte le informazioni di base e di contatto relative alle parti altoatesina e trentina del progetto.
4. FWF registra la domanda complessiva e verifica se questa soddisfa i criteri formali. Al contempo, vengono verificati l'ammissibilità della domanda del/della richiedente tirolese e dei costi presentati da quest'ultimo/quest'ultima.
 5. Tutti i progetti, la cui valutazione alla luce dei criteri menzionati al punto 4. È risultata positiva, vengono trasmessi da FWF al Land Tirolo attraverso l'i-Portal di FWF. Il Land Tirolo fa esaminare l'ammissibilità della domanda e i costi presentati del/della partner altoatesino/a e trentino/a in conformità all'accordo (Allegato 1) e trasmette a FWF i rapporti di controllo (cd. Prüfbericht), compresi i la nota di richiesta dei documenti integrativi o delle ulteriori modifiche necessarie. FWF predispone altresì l'accesso all'i-Portal per i territori di Alto Adige e Trentino.
 6. FWF rimuove dall'elenco dei progetti ammissibili al finanziamento tutte le domande che non sono state presentate correttamente o che non sono state perfezionate entro il termine convenuto, dandone informazione al Land Tirolo.
 7. FWF organizza il processo di verifica per l'intero progetto, ivi compresa la selezione e il briefing dei/delle revisori/e, in conformità con le procedure regolamentate internamente.
 8. In seguito alla decisione del comitato consultivo (dt. Kuratorium) di FWF, lo stesso trasmette al Land Tirolo un elenco con i progetti proposti per l'approvazione, comprensivo dei pareri anonimi.
 9. In seguito alla trasmissione da parte del Land Tirol della decisione in merito ai

einen, dem FWF Einzelprojektfördervertrag, samt allgemeinen Vertragsbedingungen und Richtlinien für die Berichtslegung, entsprechenden Fördervertrag und schließt diesen mit der Tiroler Forschungsstätte (Lead) ab. Die Tiroler Forschungsstätte stimmt sich hinsichtlich des Projektbeginnes mit den anderen Projektpartner:innen ab und gibt diesen dem FWF bekannt. Der FWF informiert das Land Tirol über den Projektbeginn.

10. Der FWF verwaltet die für das Tiroler Teilprojekt vom Land Tirol zur Verfügung gestellten Fördermittel treuhändig nach den üblichen Fördergrundsätzen des FWF.
 11. Im Falle von widmungswidriger Geldverwendung, ist es Aufgabe des FWF die betreffenden Geldbeträge von der Tiroler Forschungsstätte zurückzufordern und dem Land Tirol die allfälligen Restbeträge zurückzuüberweisen.
 12. Der FWF entscheidet und administriert sämtliche Zusatzanträge, die laufende Projekte betreffen, wie z.B. kostenneutrale Verlängerungen für alle drei Projektteile, eventueller Wechsel der Tiroler Forschungsstätte, Wechsel des Projektleiters/ der Projektleiterin der Tiroler Forschungsstätte. Eine diesbezügliche Information ergeht an das Land Tirol.
 13. Der FWF prüft den wissenschaftlichen Endbericht des gesamten Projektes (aller drei Projektteile), welcher vom Lead (Tiroler Forschungsstätte), im Namen aller Projektpartner, über research fish dem FWF übermittelt wird. Nach erfolgter Prüfung wird der Endbericht an das Land Tirol übermittelt.
 14. Der FWF führt die Jahres- und Endrevision für den Tiroler Projektteil durch.
 15. Nach erfolgter Endrevision des Tiroler Projektteiles übermittelt der FWF die Endabrechnung des Tiroler Projektteiles an das Land Tirol. Diese Endabrechnung hat folgende Punkte zu enthalten:
 - progetti selezionati per il finanziamento, FWF redige un accordo di finanziamento in linea con l'accordo di finanziamento di progetti individuali di FWF - comprensivo delle condizioni contrattuali generali e delle linee guida per la rendicontazione - e lo stipula con il centro di ricerca tirolese (capofila). Il centro di ricerca tirolese concorda la data di inizio del progetto con gli/le altri/e partner di progetto e la comunica a FWF. FWF informa il Land Tirol riguardo alla data di inizio del progetto.
10. FWF amministra i finanziamenti messi a disposizione dal Land Tirol per la parte di progetto tirolese in modo fiduciario, secondo i consueti principi di finanziamento di FWF.
 11. In caso di uso improprio dei fondi, è compito di FWF esigere la restituzione degli importi in questione da parte del centro di ricerca tirolese e di ritornare tramite bonifico gli eventuali importi residui al Land Tirol.
 12. FWF decide e amministra tutte le richieste aggiuntive riguardanti i progetti in corso, come ad esempio proroghe per tutte e tre le parti del progetto che non prevedano costi aggiuntivi, l'eventuale cambio del centro di ricerca tirolese, il cambio del/della leader del progetto del centro di ricerca tirolese. Le informazioni a questo riguardo vengono trasmesse al Land Tirol.
 13. FWF esamina la relazione scientifica finale dell'intero progetto (di tutte e tre le parti del progetto), la quale viene trasmessa a FWF da parte del capofila (il centro di ricerca tirolese) tramite research fish, a nome di tutti i partner di progetto. Una volta completata la revisione, la relazione finale viene trasmessa al Land Tirol.
 14. FWF effettua la revisione annuale e finale per la parte tirolese del progetto.
 15. Una volta completata la revisione finale della parte tirolese del progetto, FWF trasmette al Land Tirol la rendicontazione finale della parte tirolese del progetto. Questa rendicontazione finale deve contenere i seguenti punti:



- Art und Summen der ausbezahlten und anerkannten Sachkosten
- Höhe der ausbezahlten und anerkannten Personalkosten sowie die davon erfassten Mitarbeiter:innen unter Bekanntgabe der zugrunde liegenden Gehälter und des Beschäftigungsausmaßes
- Allfällige Kürzungen, Rückerstattungen, Zusatzbewilligungen
- Nicht verbrauchte Mittel. Diese sind an das Land Tirol unter einem bekanntzugebenden Konto zurückzuüberweisen.
- Typologia e importi dei costi materiali sostenuti e riconosciuti
- Importo dei costi del personale sostenuti e riconosciuti, nonché i/le collaboratori/collaboratrici coinvolti/e, con l'indicazione dei relativi stipendi e dell'entità dell'impiego
- Eventuali decurtazioni, rimborsi, concessioni aggiuntive
- Fondi non utilizzati. Questi devono essere restituiti al Land Tirolo tramite bonifico verso un conto che verrà reso noto

§ 4 Leistungen und Pflichten des Landes Tirol

1. Das Land Tirol und der FWF werden dieses Förderprogramm auf den jeweiligen von ihnen betriebenen Websites ankündigen und bewerben. Das Land Tirol sorgt dafür, dass dieses Förderprogramm auch auf der Website der Euregio angekündigt und beworben wird.
2. Das Land Tirol lässt die Antragsberechtigung und die beantragten Kosten des:der Südtiroler und Trentiner Forschungspartner:in überprüfen und übermittelt die Prüfberichte inklusive der Mitteilung über die noch nachzufordernden Unterlagen bzw. Verbesserungen an den FWF.
3. Das Land Tirol stimmt sich mit der Euregio ab, welche Projekte von den, vom FWF vorgeschlagenen Projekten, gefördert werden und übermittelt diese Entscheidung an den FWF.
4. Die Förderverträge für Südtiroler und Trentiner Projektpartner:innen werden von den zuständigen Dienststellen der Autonomen Provinz Bozen bzw. der Autonomen Provinz Trient erstellt. Das Land Tirol setzt den FWF über den Abschluss der Förderverträge in Kenntnis.
5. Das Land Tirol stellt die Fördermittel fristgerecht zur Verfügung, sodass diese vom FWF gemäß Fördervertrag zeitgerecht der Tiroler Forschungsstätte überwiesen werden können.

§ 4 Servizi e doveri del Land Tirolo

1. Il Land Tirolo e FWF annunceranno e promuoveranno questo programma di finanziamento sui rispettivi siti web. Il Land Tirolo provvede a che questo programma di finanziamento sia annunciato e pubblicizzato anche sul sito web dell'Euregio.
2. Il Land Tirolo fa esaminare l'ammissibilità della domanda e i costi presentati del/della partner di ricerca altoatesino/a e trentino/a e trasmette a FWF i rapporti di controllo (cd. Prüfbericht), compresa la nota di richiesta dei documenti integrativi o delle ulteriori modifiche necessarie.
3. Il Land Tirolo concorda con l'Euregio quali dei progetti proposti da FWF verranno finanziati e trasmette tale decisione a FWF.
4. Gli accordi di finanziamento per i/le partner di progetto altoatesini/e e trentini/e vengono redatti dagli uffici competenti della Provincia autonoma di Bolzano e della Provincia autonoma di Trento. Il Land Tirolo informa FWF della stipulazione degli accordi di finanziamento.
5. Il Land Tirolo mette a disposizione i finanziamenti entro il termine convenuto, affinché questi possano essere trasferiti tempestivamente al centro di ricerca

6. Das Land Tirol überweist fristgerecht sämtliche im Anbot angeführten Beträge an den FWF.
7. Im Falle eines Forschungsstättenwechsels oder Wechsels der am Projekt beteiligten Projektleiter:innen oder Koordinator:innen überprüft der FWF den Ersatz an der Tiroler Forschungsstätte bzw. die Zulässigkeit eines Forschungsstättenwechsels,, während die Länder Südtirol und Trentino den Ersatz der Projektleiter:innen, Koordinator:innen an den Südtiroler bzw. Trentiner Forschungsstätten bzw. die Zulässigkeit eines Forschungsstättenwechsels prüfen und den FWF innerhalb von 2 Wochen informieren.
8. Das Land Tirol koordiniert mit den Ländern Südtirol und Trentino die Durchführung der Jahres- und Endrevision, bezüglich der Südtiroler und Trentiner Projektteile durch diese.

§ 5 Entgelt und Zahlungsbedingungen

5.1. Projektförderungsmittel: Für die Projektverbände im Rahmen dieses Calls (Interregional Research Project IPR) wird eine Fördersumme von EUR 1,3 Mio. pro Land EUR zur Verfügung gestellt. Die gewährten Mittel in einem Projektverbund betragen maximal EUR 600.000, wobei der Unterschied zwischen den, pro Projektteil gewährten Fördermitteln, nicht mehr als 10 % der Gesamtsumme betragen soll. Das Land Tirol verpflichtet sich zur Auszahlung der beschlossenen Fördermittel der Tiroler Projektteile an den FWF aufgrund einer jährlich (voraussichtlich im XXXXX) vom FWF verschickten Mittelanforderung inklusive Finanzvorschau auf ein vom FWF zu nennendes Konto.

5.2. Kosten : Das Land Tirol verpflichtet sich zur Begleichung der vereinbarten Summen, dargestellt im Anbot unter Punkt 4, „Kosten und Zahlungsplan“ (Anhang 2), unmittelbar nach Übermittlung der Entscheidung des FWF Kuratoriums, über die zur Bewilligung vorgeschlagenen Projekte (§ 3 Punkt 8.).

tirolese da FWF, in conformità con l'accordo di finanziamento.

6. Il Land Tirolo trasferisce a FWF tutti gli importi indicati nell'offerta nel termine stabilito.
7. Nel caso di un cambio del centro di ricerca o di un cambio dei/delle leader o dei/delle coordinatori/coordinatrici che partecipano al progetto, FWF verifica la sostituzione presso il centro di ricerca tirolese o l'ammissibilità di un cambio di centro di ricerca, mentre i territori di Alto Adige e Trentino verificano la sostituzione dei/delle leader del progetto o dei/delle coordinatori/coordinatrici presso i centri di ricerca altoatesini o trentini o l'ammissibilità di un cambio di centro di ricerca e ne informano FWF entro due settimane.
8. Tramite le parti altoatesina e trentina del progetto, il Land Tirolo coordina con le Province autonome di Bozano e Trento la realizzazione della revisione annuale e finale relativa alle rispettive parti del progetto.

§ 5 Retribuzione e termini di pagamento

5.1. Finanziamento dei progetti: per le reti di progetti nell'ambito di questo bando (Interregional Research Project IPR) viene messo a disposizione un importo di finanziamento di 1,3 milioni di euro per territorio. I fondi concessi ad una rete di progetto ammontano ad un massimo di 600.000 euro e la differenza tra i finanziamenti concessi alle singole parti del progetto non deve superare il 10% dell'importo totale.

Il Land Tirolo si impegna a versare a FWF, su un conto che dovrà essere indicato da quest'ultimo, il finanziamento approvato per le parti tirolesi del progetto sulla base di una richiesta di finanziamento inviata annualmente (presumibilmente nel XXXXX) da FWF, comprensiva di una previsione finanziaria.

5.2. Costi: il Land Tirolo si impegna a versare le somme concordate, esposte nell'offerta al punto 4 "Costi e piano di pagamento" (Allegato 2), subito dopo la trasmissione della decisione del Kuratorium di FWF relativa ai progetti proposti per l'approvazione (§ 3 punto 8.).

5.3. Verzug: Bei Verzug des Landes Tirol bei Zahlungen gelten Verzugszinsen von 9,2 Prozentpunkten über dem jeweils geltenden Basiszinssatz pro Jahr ab Eintritt des Verzuges als vereinbart. Trifft das Land Tirol kein Verschulden am Verzug, so gelten Verzugszinsen in Höhe von 4 Prozent pro Jahr als vereinbart.

Dem FWF nachweislich durch die Nichteinhaltung vereinbarter Zeitpläne schuldhaft von Seiten des Landes Tirol entstandenen Kosten sind gesondert verrechenbar und spätestens mit Vertragsende fällig.

§ 6. Rahmenbedingungen für die Projektverbünde (Interregional Research Project IPR)

Projektbeginn- und laufzeit: Der Projektbeginn muss mindestens vier Wochen vor dem tatsächlichen Projektbeginn elektronisch von dem/der organisatorischen Koordinator:in und der Tiroler Forschungsstätte (Lead) dem FWF, gleichzeitig mit der Übermittlung der Vertragsdaten des Tiroler Projektteils, bekannt gegeben werden. Da alle drei Teilprojekte gleichzeitig beginnen müssen, muss das Gesamtprojekt am 1. Juni, 1. Juli oder 1. September 2025 beginnen. Die Projektlaufzeit beträgt ab Projektbeginn maximal 36 Monate. Eine kostenneutrale Verlängerung der Laufzeit von bis zu 12 Monaten ist auf Antrag (Lead) möglich. Die Anträge um kostenneutrale Verlängerung sind vor Ablauf der im Vertrag genannten Laufzeit an den FWF zu richten, das Land Tirol wird darüber informiert (siehe §3 Punkt 12). Die vom FWF angewandten Regeln der guten wissenschaftlichen Praxis gelten für alle Projektverbünde (Interregional Research Project IPR).

§ 7 Pflichten der Vertragsparteien

7.1. Allgemeine Pflichten: Die Vertragsparteien verpflichten sich sämtliche Leistungen gemäß dem beiliegenden Zeitplan und dem Anbot fristgerecht zu erbringen. Sofern es zu Verzögerungen des Ausschreibungsbeginnes und/oder des Ausschreibungsendes des Projektes oder zu Verzögerungen in der Übermittlung der, für die Durchführung der Arbeiten notwendigen Unterlagen

5.3. Inadempienza: in caso di ritardo nei pagamenti da parte del Land Tirolo, si applicano interessi moratori pari al tasso di base in vigore al momento considerato, maggiorato di 9,2 punti percentuali, all'anno a partire dalla data di inadempienza.

Se il ritardo non è imputabile al Land Tirolo, si applicano interessi moratori pari al 4 per cento annuo.

I costi sostenuti da FWF a causa del mancato rispetto dei cronoprogrammi concordati, imputabile al Land Tirolo, saranno addebitati separatamente e saranno dovuti al più tardi alla scadenza dell'accordo.

§ 6 Condizioni generali per le reti di progetti (Interregional Research Project IPR)

Inizio e durata del progetto: la data di inizio del progetto deve essere comunicata per via elettronica dal/dalla coordinatore/coordinatrice organizzativo/a e dal centro di ricerca tirolese (Lead) a FWF almeno quattro settimane prima della data di inizio effettiva del progetto, contestualmente alla trasmissione dei dati contrattuali della parte tirolese del progetto. Poiché tutti e tre le parti del progetto devono iniziare contemporaneamente, il progetto nel suo complesso deve iniziare il 1 giugno, 1 luglio o 1 settembre 2025.

La durata massima del progetto è di 36 mesi dalla data di inizio del progetto. Al lead è concessa la possibilità di richiedere un'estensione della durata fino a 12 mesi, che non implichi costi aggiuntivi.

Le richieste per un'estensione senza costi aggiuntivi devono essere presentate a FWF prima della data di scadenza dell'accordo di finanziamento e il Land Tirolo ne deve essere informato (si veda §3 punto 12).

Le regole di buona pratica scientifica applicate da FWF valgono per tutte le reti di progetti (Interregional Research Project IPR).

§ 7 Obblighi delle parti contraenti

7.1. Obblighi generali: Le parti contraenti si impegnano a fornire tutti i servizi conformemente al cronoprogramma allegato e all'offerta entro il termine convenuto.

Se si verificano ritardi nell'inizio e/o nella fine del (bando di) concorso per il progetto o ritardi nella trasmissione della documentazione necessaria

kommt oder sofern unvollständige Unterlagen übermittelt wurden (siehe Fristen im Kostenvoranschlag und Zeitplan Anhang 2 und 3) haftet der FWF nicht für die daraus resultierenden Verzögerungen bei den von ihm durchzuführenden Aufgaben.

7.2. Informationspflichten: Die Vertragsparteien informieren sich unverzüglich, sobald sie Kenntnis von möglichen sich auf diesen Vertrag auswirkenden Änderungen haben. Insbesondere informieren sich die Vertragsparteien unverzüglich über sämtliche Umstände, die die Durchführung des Projektes gefährden, erschweren oder verzögern.

Die Vertragsparteien informieren sich wechselseitig, wenn die bereits abgeschlossenen Förderverträge geändert werden sollen. Eine Änderung der Förderverträge ist nur dann möglich, wenn das Land Tirol und der FWF der Fördervertragsänderung zustimmen. Die Zustimmung zu einer wesentlichen Änderung des FWF Fördervertrages bedingt einen entsprechenden Präsidiumsbeschluss und ist an die einschlägigen Entscheidungstermine im FWF und Entscheidungspraxis des FWF gebunden.

7.3. Datenschutz: Im Zuge der Durchführung und Abwicklung dieses Vertrages werden personenbezogene Daten verarbeitet. Die Vertragsparteien verpflichten sich zur Einhaltung des österreichischen Datenschutzgesetzes, der europäischen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) in der jeweils geltenden Fassung, und des österreichischen Datenschutz-Anpassungsgesetzes.

Die Vertragsparteien verpflichten sich geeignete technische und organisatorische Maßnahmen, zum Schutz vor zufälliger oder unrechtmäßiger Zerstörung, Verlust, rechtswidriger Verwendung oder Zugriff durch unbefugte Personen, zu ergreifen und garantieren, dass die Verarbeitung im Einklang mit den jeweils geltenden anzuwendenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgt und der Schutz personenbezogener Daten gewährleistet ist. Sämtliche im Rahmen dieser Vereinbarung übermittelten Daten dürfen nur jenen Personen zugänglich gemacht werden, die diese für ihre Tätigkeit benötigen und nachweislich zur Einhaltung des Datenschutzes und der Verschwiegenheit verpflichtet wurden. Insbesondere bleibt die Verschwiegenheitspflicht der mit dem Datenverkehr beauftragten Personen auch nach Beendigung ihrer

per l'esecuzione dei lavori o se sono stati presentati documenti incompleti (si vedano le scadenze nel preventivo di spesa e nel cronoprogramma di cui agli allegati 2 e 3), FWF non risponde dei conseguenti ritardi nei compiti che esso deve espletare.

7.2. Obblighi di informazione: Le parti contraenti si informano senza indugio non appena vengono a conoscenza di possibili cambiamenti che incidano sul presente accordo. In particolare, le parti contraenti si informano immediatamente di qualsiasi circostanza che metta a rischio, ostacoli o ritardi l'attuazione del progetto.

Le parti contraenti si informano reciprocamente se gli accordi di finanziamento già conclusi devono essere modificati. Una modifica degli accordi di finanziamento è possibile solo previa approvazione da parte del Land Tirolo e di FWF. L'approvazione di una modifica essenziale dell'accordo di finanziamento da parte di FWF richiede una decisione corrispondente da parte del comitato direttivo (dt. Präsidium) ed è vincolata ai termini previsti per le deliberazioni all'interno di FWF e alla prassi deliberativa di FWF.

7.3. Riservatezza dei dati personali: Nel corso dell'esecuzione del presente accordo vengono trattati dei dati personali. Le parti contraenti si impegnano a rispettare la legge austriaca sulla protezione dei dati, il regolamento generale europeo sulla protezione dei dati (GDPR) e successive modifiche, e la legge austriaca di modifica sulla protezione dei dati.

Le parti contraenti si impegnano ad adottare misure tecniche e organizzative adeguate per la protezione contro la distruzione accidentale o illecita, la perdita, l'uso illecito o l'accesso da parte di persone non autorizzate e a garantire che il trattamento avvenga in conformità alle disposizioni di legge applicabili e che la protezione dei dati personali sia garantita. Tutti i dati trasmessi nell'ambito del presente accordo possono essere resi accessibili solo alle persone che ne hanno necessità per la loro attività e che sono state dimostrabilmente obbligate a rispettare la protezione dei dati e la riservatezza.

In particolare, l'obbligo di riservatezza delle persone incaricate del trattamento dei dati

Tätigkeit und Ausscheiden bei dem jeweiligen Vertragspartner, der jeweiligen Vertragspartnerin aufrecht.

Im Rahmen dieses Vertragsverhältnisses verarbeiten die Vertragsparteien personenbezogene Daten gemeinsam und verpflichten sich daher einen Vertrag gemäß Artikel 26 DSGVO abzuschließen. Sollte für den Zugang zum i-Portal des FWF eine Datenschutzvereinbarung auch mit den Ländern Südtirol und Trentino abgeschlossen werden müssen, wird dies über den Verwaltungsweg geschehen.

§ 8 Haftung und Gewährleistung

Der FWF übernimmt keine Haftung für die Inhalte der Gutachten. Er gewährleistet jedoch eine sorgfältige Auswahl an ausreichend qualifizierten Gutachter:innen.

§ 9 Öffentlichkeitsarbeit

Die Vertragsparteien kommen überein, dass jede Partei das Förderprogramm auf ihrer Website und auf sonstige geeignete Weise veröffentlicht und bewirbt. Dabei ist das Logo der Euregio zu verwenden.

§ 10 Vertragsdauer und Beendigung

Dieser Vertrag tritt mit Datum der letzten Unterschrift in Kraft und endet mit dem Abschluss der Endrevision des zuletzt abgeschlossenen, geförderten Projektverbundes.

Jede Vertragspartei ist berechtigt den gegenständlichen Vertrag ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist aus wichtigem Grund vorzeitig aufzulösen. Ein wichtiger Grund liegt vor, wenn:

1. Eine Vertragspartei Vertragspflichten gröblich verletzt;
2. Eine Vertragspartei eine wesentliche Bestimmung, des Vertrages verletzt;
3. Umstände vorliegen, die eine zeitgerechte Erfüllung des gegenständlichen Vertrages offensichtlich unmöglich machen oder zu wesentlichen Änderungen führen;

Die vorzeitige Beendigung erfolgt schriftlich. Sofern die vorzeitige Beendigung aufgrund des Punktes 3. oder aufgrund des Verschuldens des Landes Tirol erfolgt, hat das Land Tirol dem FWF den bisherigen Aufwand (Kosten gemäß §5) zuzüglich angefallener Zinsen (§ 5.3.) zu ersetzen und die gesamten noch aushaftenden Projektfördermittel für den Tiroler Projektteil dem FWF zu überweisen.

Die Vertragsparteien können den Vertrag unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist

persiste anche dopo la cessazione della loro attività e il congedo dal/dalla rispettivo/a partner contrattuale.

Nell'ambito del presente rapporto contrattuale, le parti contraenti trattano congiuntamente i dati personali e si impegnano pertanto a stipulare un contratto ai sensi dell'art. 26 GDPR. Qualora per l'accesso all'i-Portal di FWF dovesse rendersi necessario stipulare un accordo sulla protezione dei dati anche con i territori di Alto Adige e Trentino, ciò avverrà per via amministrativa.

§ 8 Responsabilità e garanzia

FWF non si assume alcuna responsabilità per i contenuti dei pareri. Esso garantisce tuttavia un'attenta selezione di revisori/e sufficientemente qualificati/e.

§ 9 Pubbliche relazioni

Le parti contraenti convengono che ciascuna parte pubblica e pubblicizza il programma di finanziamento sul proprio sito web e in altri modi adeguati. In questo contesto deve essere utilizzato il logo dell'Euregio.

§ 10 Durata e risoluzione dell'accordo

Il presente accordo entra in vigore alla data dell'ultima firma e termina con il completamento della revisione finale della rete di progetto sovvenzionata conclusasi per ultima.

Ciascuna parte contraente ha il diritto di risolvere anticipatamente il presente accordo per giusta causa senza rispettare un termine di preavviso. Una giusta causa sussiste se:

1. una parte contraente viola gravemente gli obblighi contrattuali;
2. una parte contraente viola una disposizione sostanziale dell'accordo;
3. si verificano circostanze che rendono palesemente impossibile un adempimento tempestivo del presente accordo o che comportano cambiamenti essenziali.

La risoluzione anticipata avviene per iscritto. Se la risoluzione anticipata avviene sulla base del punto 3 o per colpa del Land Tirolo, il Land Tirolo deve rimborsare a FWF le spese sostenute fino a quel momento (costi ai sensi del § 5) più gli interessi maturati (§ 5.3) e trasferire a FWF tutti i finanziamenti ancora pendenti per la parte tirolese del progetto. Le

jeweils mit Quartalsende ohne Angabe von Gründen, mittels eingeschriebenen Briefes, kündigen. Zum Zeitpunkt einer allfälligen Kündigung werden bereits bestehende Förderverträge mit der Tiroler Forschungsstätte bis zum Ende abgewickelt. Alle bis zum Zeitpunkt der Kündigung angefallenen Kosten (Kosten für wissenschaftliche Begutachtung, Verwaltungsentgelt) sind vom Land Tirol binnen 14 Tagen ab Vertragsende an den FWF zu überweisen. Die auf den Tiroler Projektteil entfallenen und bereits zugesagten Fördermittel sind vom Land Tirol binnen 14 Tagen ab Vertragsende an den FWF zu überweisen.

§ 11 Schlussbestimmungen

1. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Geltung der Schriftform. Dies gilt auch für eine Vereinbarung, mit der von diesem Schriftformgebot abgegangen werden soll. Mit dem Inkrafttreten dieses Vertrages verlieren alle bisherigen Verträge oder mündlichen und schriftlichen Vereinbarungen ihre Gültigkeit. Neben diesem Vertrag bestehen weder schriftliche noch mündliche Nebenabreden.
2. Ist eine Bestimmung dieses Vertrages, eine nachträgliche Änderung oder Ergänzung ungültig oder wird sie ungültig, dann wird dadurch die Gültigkeit und Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages nicht berührt. Im Falle der Unwirksamkeit, Ungültigkeit oder Undurchsetzbarkeit gilt zwischen den Vertragsparteien eine dieser Bestimmung im wirtschaftlichen Ergebnis möglichst nahekommende und wirksame, gültige oder durchsetzbare Bestimmung als vereinbart.
3. Auf diesen Vertrag ist ausschließlich österreichisches Recht – mit Ausnahme des UN-Kaufrechts und des IPRG – anwendbar. Für alle Streitigkeiten und Ansprüche, die sich aus oder in Verbindung mit diesem Vertrag ergeben, oder sich auf dessen Verletzung, Auflösung oder Nichtigkeit beziehen, ist ausschließlich das sachlich zuständige Gericht für Wien zuständig.
4. Dieser Vertrag wird in zweifacher Ausfertigung errichtet, wobei jede Vertragspartei eine Ausfertigung erhält.

parti contraenti possono recedere dall'accordo con lettera raccomandata alla fine di ogni trimestre senza indicarne i motivi, con un preavviso di tre mesi. Al momento di un eventuale recesso, gli accordi di finanziamento già esistenti con il centro di ricerca tirolese verranno eseguiti fino alla fine. Tutti i costi sostenuti fino al momento della risoluzione (costi per la revisione scientifica, spese amministrative) devono essere trasferiti a FWF dal Land Tirolo entro 14 giorni dalla risoluzione dell'accordo. I fondi stanziati e già confermati per la parte tirolese del progetto devono essere trasferiti al FWF dal Land Tirolo entro 14 giorni dalla risoluzione dell'accordo.

§ 11 Disposizioni finali

1. Le modifiche e le integrazioni al presente accordo devono essere effettuate per iscritto per essere valide. Ciò vale anche per qualsiasi accordo che intenda derogare a tale obbligo di forma scritta. Con l'entrata in vigore del presente accordo, tutti i precedenti contratti o accordi verbali e scritti perdono la loro validità. Non sussistono accordi accessori né scritti né verbali in aggiunta al presente accordo.
2. Qualora una disposizione del presente accordo, una successiva modifica o un'integrazione fosse o dovesse divenire non valida, la validità e l'efficacia delle restanti disposizioni del presente accordo restano impregiudicate. In caso di inefficacia, invalidità o impossibilità di esecuzione, tra le parti contraenti si applica una disposizione efficace, valida o eseguibile che si avvicini il più possibile al risultato economico di tale disposizione.
3. Il presente accordo è disciplinato esclusivamente dal diritto austriaco – fatta salva la Convenzione di Vienna delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili e il diritto internazionale privato. Tutte le controversie e le rivendicazioni derivanti da o in relazione al presente accordo, o relativi alla sua violazione, risoluzione o nullità, saranno soggetti alla giurisdizione esclusiva del tribunale competente di Vienna.
4. Il presente accordo è redatto in duplice copia e ciascuna parte contraente ne riceve una.